

M(9)

Ura na yeminechà

U-ra na ye-mi-ne cha za - - - ma Ve -

liz- u- ma Ke-za nu-cha - - - ma

Ve-ye- a-mer le-dal-la a- gu- ma

a- miy-ya so-a-za nu-cha - - - ma u-za

ma cha-sof ze-zo-e - - - cha ve- - gal-le ma

Ketz yish-e - - - cha ve-ye- a-mer le-se ne-e -

la - - - ma a-miy-ya so-a-za nu-cha - - - ma

Agita l'eminente tua destra, ed a colei che ora è esecrata metti il nome di confortata, di modo che venga detto alla misera afflitta: "La povera tribolata ebbe finalmente conforto". Muoviti, denuda il tuo braccio e fa' palese il tempo della salvezza, e si dica all'agnella ammutolita: "Sei una povera tribolata, ma vi è ormai chi ti dà conforto".

Stir thy right hand, O Most High, and change her anger into consolation, so that it may be said of the miserably afflicted: "The poor storm-struck sufferer finally received comfort". Move, bare thy arm and show clearly the extremes of thy capacity for salvation. Let it be said to the speechless lamb: "You are a poor tempest-tossed sufferer, but now there is someone to comfort you".

עֹרָה נָא יְמִינְךָ רַמָּה • וְלִזְעוּמָה קְרֵא
 נִחָמָה • וַיֹּאמֶר לְדָלָה עֲנוּמָה •
 עֲנִיָּה סוֹעֶרָה נִחָמָה • עֹרָה נָא חֲשׂוֹךְ
 פִּי גִלֵּס זְרוּעֶךָ • וְגִלָּה נָא קֶץ יִשְׁעֶךָ •
 וַיֹּאמֶר לְשֶׁה נִחָמָה • עֲנִיָּה עֹרָה נָא יְמִינְךָ